

018466

国家民委民族问题五种丛书之一
中国少数民族语言简志丛书

西部裕固语简志

陈宗振 雷选春 编著

〔国家民委民族问题五种丛书〕之一

中国少数民族语言简志丛书

西部裕固语简志

陈宗振 雷选春 编著



民族出版社

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其他少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展，民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

目 录

出版说明

概 况	1
语 音	5
一、元音	5
(一) 基本元音 (5)	
(二) 带擦元音 (7)	
(三) 复元音 (9)	
二、辅音	11
(一) 基本辅音 (11)	
(二) 复辅音 (17)	
三、音节	19
四、重音	20
五、元音和谐	21
(一) 多音节词的元音和谐 (21)	
(二) 词干与附加成分之间的元音和谐 (23)	
六、辅音替换	26
七、词的语音特点	27
(一) 元音的特点 (27)	
(二) 辅音的特点 (28)	
八、语音变化	30
(一) 自由变换 (30)	
(二) 连音变化 (33)	
词 汇	38
一、词的内部结构	38
二、词的分类	39
(一) 简单词 (39)	
(二) 复合词 (40)	

三、派生构词法	41
(一) 构成名词的附加成分	(42)
(二) 构成形容词的附加成分	(44)
(三) 构成动词的附加成分	(46)
(四) 构成副词的附加成分	(47)
四、词源	48
(一) 突厥语族同源词	(48)
(二) 与蒙古语族语言同源的词及蒙古语借词	(51)
(三) 藏语借词	(53)
(四) 汉语借词	(53)
(五) 其它语言借词	(56)
(六) 西部裕固语特有的词	(57)
语 法	58
一、词法	58
(一) 名词	(58)
(二) 形容词	(69)
(三) 数词	(73)
(四) 量词	(78)
(五) 代词	(80)
(六) 动词	(88)
(七) 副词	(130)
(八) 后置词	(133)
(九) 助词	(135)
(十) 感叹词	(137)
(十一) 摹拟词	(139)
二、句法	140
(一) 词的组合	(140)
(二) 句子成分及语序	(142)
(三) 句子的分类	(148)
词汇附录	157
后 记	182

概 况

裕固族是我国五十多个兄弟民族之一。据一九八二年全国第三次人口普查的资料，裕固族共有一万零五百多人。他们主要聚居在甘肃省中部祁连山北麓的肃南裕固族自治县境内。大约一千八百多人居住在与肃南裕固族自治县明花区接壤的酒泉县黄泥堡裕固族乡。

裕固族分别使用三种语言：东部裕固语、西部裕固语和汉语。居住在自治县东部康乐区和皇城区北滩、东滩等地的，使用属于阿尔泰语系蒙古语族的东部裕固语；居住在自治县西部大河区、明花区的明海、莲花和皇城区金子滩、西城等地的，使用属于阿尔泰语系突厥语族的西部裕固语；居住在明花区前滩和酒泉县黄泥堡等地的，使用汉语。大河区、皇城区都有一部分人兼通两种裕固语。此外，皇城区有少数人会讲藏语。说不同语言的裕固族人民，相互之间以汉语作为共同的交际工具。

裕固族与曾经于八世纪在蒙古高原推翻突厥汗国建立回纥汗国^①的回纥（后改汉文名称为“回鹘”^②）以及由漠北迁到河西走廊一带的河西回鹘^③有密切的关系。现今的裕固族是以古代回鹘人的一支——黄头回鹘^④——为主体，与蒙、藏等族融合而形成的。

在汉文史籍中，裕固族有“黄头回鹘”（宋代）、“撒里畏

① 马长寿：《突厥人与突厥汗国》，1957年，上海人民出版社，第82—83页。

②③④ 冯家昇等编著：《维吾尔族史料简编》，1981年，北京，民族出版社，第39、45、164页。

兀”、“萨里畏吾”、“萨里辉和尔”（元代）、“撒里畏兀尔”（明代）、“锡喇伟古儿”、“黄番”、“西喇古尔黄番”、“西喇古尔黑番”、“黄黄番”、“黑黄番”（清代）等不同的名称。近数十年来的各种著作中又出现了“西喇古尔”、“锡喇维鹞”、“撒里维吾尔”、“尧呼尔”、“黄尧呼尔”、“黑尧呼尔”等多种名称。

裕固族使用两种裕固语，两部分人虽然自称的含义相同但发音有别，而且彼此之间还有不同的称呼。说东部裕固语的人自称 [ʃəra jɔkor]，而他们把说西部裕固语的人称为 [χara jɔkor]；说西部裕固语的人自称 [sarəɣ jɔɣur]，又把东部裕固语称作“恩格尔 [əŋgar] 语”。[ʃəra] 和 [sarəɣ] 都是“黄”的意思，[jɔkor] 和 [jɔɣur] 都是与新疆的维吾尔族的名称 [ujɣur] 同源的自称。汉文的“回纥”、“回鹘”、“畏兀”、“畏吾”、“伟古尔”、“尧呼尔”等等也都是这个名称的不同译名。所以他们的自称都是“黄维吾尔”的意思。汉文中凡带“锡喇”、“西喇”的是根据东部裕固语的自称 [ʃəra] 音译的；凡带“撒里”、“萨里”的是根据西部裕固语的自称 [sarəɣ] 音译的。

解放以后，根据裕固族人民的意愿，统一以“裕固”作为本民族名称。

裕固族地区可能直到十七世纪还在宗教活动中使用回鹘文^①，但迄今尚未发现表达裕固族人民群众口语的本民族文字资料。解放前，文化教育事业很落后，学校寥寥无几，识字者人数稀少。现在，各地均有了小学，并设立了几所中学。裕固族长期以来一直使用汉文。

① Э.Р.Тенишев, Б.Х.Тодаева Язык желтых уйгуров (《裕固语》), 1966年, 莫斯科, 第9页。

西部裕固语与我国新疆的维吾尔语、哈萨克语都属于阿尔泰语系突厥语族。突厥语族语言的分类,学术界有许多不同的分法。根据苏联突厥语专家巴斯卡科夫(Н.А.Баскаков)教授的分类法,西部裕固语属于突厥语族东匈语支;根据苏联另一位突厥语专家马洛夫(С.Е.Малов)教授的分类法,西部裕固语属于保存古代突厥语特点较多的“上古突厥语”,并指出,它是回鹘文献语言的“嫡语”^①。

与同语族语言比较,西部裕固语的主要特点如下:

语音方面:

- 1.除了古今突厥语中常见的八个基本元音外,还有六个带擦元音;个别词完全以元音是否带擦音来区别词义。
- 2.复元音较多,其中大部分存在于汉语借词中。
- 3.塞音、塞擦音都是清音,分为送气的和不送气的两套。
- 4.某些词的读音保存着古代的语音特点。

词汇方面:

- 1.保存着突厥、回鹘文献中的某些古老的词。
- 2.有大量的汉语借词,有些汉语借词有中古汉语的语音特点。
- 3.阿拉伯语和波斯语借词极少。
- 4.没有前加成分。

语法方面:

- 1.名词的人称附加成分已退化。
- 2.数词从十一到十九、廿一到廿九结构特殊,保留着突厥、回鹘文献语言的计数法。

① 巴斯卡科夫等著:《突厥语分类问题》,1958年版,北京,民族出版社,第27—30页,第37页。

3. 动词没有人称附加成分。

4. 缺少连词，复合句不很发达。

以上这些特点说明，西部裕固语在语音、词汇、语法三方面保存的古代语言特点较多，受到汉语的影响较深。这在同语族的许多语言中是十分突出的。

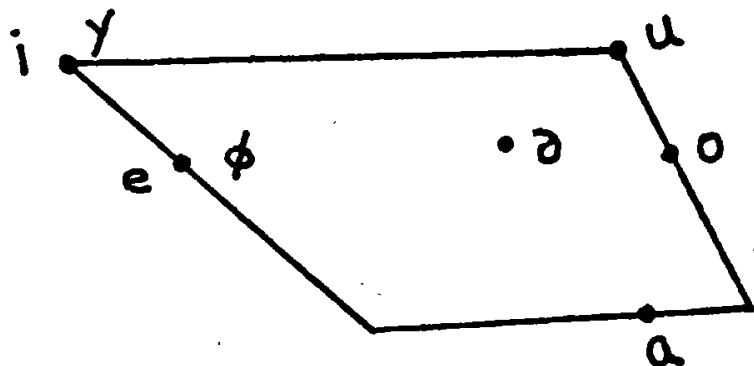
说西部裕固语的裕固族人民，大约有四千六百多人，他们分别居住于山区（大河区、皇城区）和平原区（明花区）。这两部分的话，除少数词互有差别外，音位系统、基本词汇和语法构造都是大体相同的。本书以明花区莲花乡的口语材料为依据，介绍西部裕固语的语音、词汇和语法。

语 音

一、元 音

(一) 基本元音

西部裕固语有八个基本元音音位：a ə e i o u ø y。①它们的舌位可以用下列舌位图表示：



这八个基本元音可以按舌位及唇状分类：

唇 状 \ 舌 位	前		后	
	高	低	高	低
展 唇	i	e	ə	ɑ
圆 唇	y	ø	u	o

① 本书采用国际音标标音。但为了使音标简明，根据西部裕固语的具体情况，以 b、d、g、G、dʒ、dz 表示不送气的清塞音或塞擦音，以 p、t、k、q、tʃ、tʂ 表示送气的清塞音或塞擦音，不再加送气符号。

基本元音音位举例与说明:

a 后低展唇元音:

ana 母亲 batər 英雄 tʂa 茶

a 处在同一音节的 j 之前可变为 [æ] 或 [e]。例如:

aj [æj] ~ [ej] 月亮, 月 ɢajla- [qæjla] 跑
sajfəŋ [sejfəŋ] 裁缝

处在 ɢ、q、x 之后时有不变的, 也有可变可不变的。例如:

ɢaj [qaj] 灾难 qajran [q'ajran] ~ [q'æjran] 可惜
xajdʒaŋ [Xajdʒaŋ] ~ [xejdʒaŋ] 鞋匠

ə 后高展唇元音:

ənə 弟弟 bələt 云 jaryə 官司

e 前低展唇元音:

ezer 鞍子 ter 汗水 dəle- 找寻

i 前高展唇元音:

inge 嫂子 jiyər 黄羊 gudʒi 香

处在 s、z 之后的 i 变为舌尖前元音 [ɿ], 有时也可变为 [ə]。例如:

təsi [t'əsɿ]	雌的	kəsi [k'əsɿ]	人
sina [sɿna]	白 (姓氏)	gozi [qozɿ]	羊羔
pazi [p'azɿ]	钹子	zɿjəu [zɿjəu]	自由

处在 dz、tʂ、ʂ、z 之后的 i 变为舌尖后元音 [ɤ]。例如:

maldʒi [maltʂɤ]	牧民	dzida- [tʂɤta]	能, 会
tʂila- [tʂ'ɤla]	生气	tʂizi [tʂ'ɤzɿ]	尺子
ʂivar [ʂɤvar]	麝香	ʂɿyan [ʂɤyan]	老鼠
zibən [zɤpən]	日本	zɤli [zɤlli]	日历

o 后低圆唇元音:

or 汽 tot 寒冷 şubo 书包

在与 g、q、x 等辅音相拼时，o 的音值为 [ɔ]。例如:

goŋər [qəŋər] 紫的 soqda [səq'tə] 香肚，灌肠
xo [Xɔ] 全部

u 后高圆唇元音:

uyə- 磨 uruy 亲属 su 水

ø 前低圆唇元音:

øt 胆 køl 湖

y 前高圆唇元音:

ydzyym 葡萄 dzyyer 健康 jy 房屋，家

上述八个基本元音，除 ø 不出现于词尾外，其余均可出现于词的任何位置和音节的任何位置。

(二) 带擦元音

在基本元音上附有短促的清擦音的元音叫作带擦元音。西部裕固语有六个带擦元音: ah əh eh oh uh øh

带擦元音音位举例与说明:

ah	ahsaq	跛子	dəhp-	找到
əh	əhsəy	热的	dəhk-	缝
eh	ehtge	脊梁	gehrt-	刻划
oh	ohrsan	香炉	bohrsi	饲料
uh	uhldur ^①	前面	duhs-	下降
øh	øhkbe	肺	døhk-	倒

① 带擦元音后面有 l，则发音合为 [ɬ]。如: uhldur→[uɬtur] “前面”，
ahldən→[aɬtən] “黄金”。

带擦元音有以下特点:

1. 带有短促的擦音成分的元音与不带擦音成分的元音, 在少数词中是互相对立的。例如:

aht	马	at	名字
oht	草	ot	火
daht	藏族	dat	锈
bəht-	足够	bət	腿
bəhldər	去年	bəldər-	使知道
uhgus	牛	ugus	江

2. 带擦元音的擦音成分在某些词中可以省略。例如:

ahts~as	酒席	dəhgəs~dəgəs	块
tegehdzjik~tegedzik	小饼	dohsgan~dosgan	兔子
guhs-~gus-	呕吐	gəhp~gəp	多

3. 带擦元音的擦音成分, 在不影响词义的前提下, 可以移到元音成分之前, 从而使元音成分清化; 如果带擦元音前面有不送气的塞音、塞擦音, 这时就可变为送气的塞音、塞擦音。例如:

aht	马 → hət	əhrq	卦 → hərəq
ehdek	衣襟 → hək	oht	草 → hət
uhday	部落 → hūday	dzəhp	挖 → tʃəp-
dəhk-	缝 → tək-	dehp-	踏 → tək-
dzəhqdzəŋ	堆 → tʃəqdzəŋ	guhsan-	系腰带 → qusan-
gəhsyryk	马绊 → kəsyryk		

4. 带擦元音后有 r 时, 如果后面有塞音、塞擦音, 则会出现过渡音 ʃ; 如果带擦元音 əh、eh 之后有 r, 并处于词首, 则

ə、e 可能脱落，而成为 hr。例如：

ahrdza 柏香 → ahrşdza əhrdzik 皮袍 → əhrşdzik
gohrtga 老姬 → gohrşga
suguhrdzin 领舞者 → suguhrşdzin
əhrq 卦 → hrq ehrgek 公的 → hrgek

5. 带擦元音处于 g、q 等辅音之前时，擦音成分受其影响而变成 x（实际发音为 [X]）。例如：

dahqda 板 → daxqda dəhq- 塞入 → dəxq-
gəhgər- 邀请 → gəxgər- gohgəş 雀 → goxgəş
ohq 箭 → oxq uhgar 放牧 → uxgar-

6. 带擦元音可以出现在音节的任何位置，可以出现于词首和词腰，但不能出现于词尾。

（三）复元音

西部裕固语的大多数固有词中没有复元音，只有少数由于语音变化而出现复元音的词。例如：

iyvat-~jyat- 害羞

试与维吾尔语比较：[ujat'] 羞耻

试与《突厥语词典》比较：[uwut'] 羞耻

bia 蒿子

试与维吾尔语比较：[buja] 苦豆子

goən~gun~gon 西瓜，甜瓜

试与维吾尔语比较：[q'okun] 甜瓜

试与哈萨克语比较：[q'awən] 甜瓜

此外，由于吸收了许多汉语借词，又增加了一些复元音。据

我们收集的材料，一共有十六种复元音：əu ou ia ie io iu ua uo ue uə oe oi oə ea ya ye。其中 əu、ou 是前响复元音，其余都是后响复元音。

复元音例词：

非汉语借词		汉语借词	
əu jəus~jys	坏的	ʂəujindʒi	收音机
ou dzou	昭，大庙		
ia diat-	传送	liɑŋ	梁
ie tienəŋ	肚里的（油）	lienxuasi	莲花寺
io diort	四	tiola-	挑
iu		fɪŋtʃiliu	星期六
ua suaŋ	水勺	xuar	花，图画
uo		ləuʂuo	漏勺
ue əlue	鄂博	tuəla-	推
uə tune~tuəne	夜	guənzi	碌碡
oe moen~moin	脖子		
oi sojin-~soin-	喜欢		
oə goən~gun	西瓜、甜瓜		
ea tearəm	半夜		
ya jyat-~jyvat	害羞	nojya	毒药
ye		dzəŋjyer	正月

以上例词还说明，iu、uo、ye 只见于汉语借词；ou、oe、oi、oə、ea 只见于非汉语借词。与此同时，有些复元音不是很稳定的，群众中有几种不同的发音。

二、辅 音

(一) 基本辅音

西部裕固语有廿八个辅音音位: b p m f d t n l g k ŋ x
g q y h dʒ tʃ ʃ j dʒ tʂ ʂ ʒ v s z r。按其发音部位和发音方法列表如下:

发音部位 发音方法		双唇	齿唇	舌尖	舌尖后	舌叶	舌面	舌根	小舌	喉
塞 音	清	不送气	b		d			g	g	
	送 气	p		t				k	q	
塞擦音	清	不送气			dʒ	dʒ				
	送 气				tʂ	tʃ				
擦 音	清		f	s	ʂ	ʃ		x		h
	浊		v	z	ʒ		j	ɣ		
鼻 音		m		n				ŋ		
边 音				l						
颤 音				r						

辅音音位举例与说明:

b 双唇不送气清塞音:

belek 布哈达 qabaq 锅盖

p 双唇送气清塞音:

pudəy 书, 字 tʃipdʒi 大叉 kep 礼节

m 双唇鼻音:

menek 钱 gəmdan 斧头 manəm 头面

f 齿唇清擦音:

fudzürən 副主任 dəufu 豆腐

这个音只出现于汉语借词中。

d 舌尖不送气清塞音:

darəy 麦子 gadən 夫人

t 舌尖送气清塞音:

tay 山 tuturqan 大米 qanaht 翅膀

n 舌尖鼻音:

ni 什么 manan 雾 sen 你

l 舌尖边音:

lar 话 gula 黄铜 jil 年

ɭ 处于带擦元音后合为 [ɭ] (参见本书第7页注)。

g 舌根不送气清塞音:

gəp 结实 ʃugə 山羊

g 处在前元音之前可以腭化。例如:

ges- [kəs] 切 ʃigiʃ [ʃikij] 细的

gəŋəl [kəŋəl] 心意